

## ومنظمة الـثمانـية الدول مجموعة العشرين، الدول مجموعة : ان الـيابـس وولـيات الهادي والمحيط آسي-ا في الـاقتصادي الـتعاون

لكلمة سعادة السيد نوتو كان، رئيس وزراء الـيابان

[هنا الـنقر يـرجى مطبوعة، نسخة أردت إذا](#)

[الـأخبار](#) مكتب موقع إلى توجه أو هنا يمين-ا الـنقر يـرجى ، PDF نسخة تنزيل أردت إذا

تهدف الـيابان، بالـإضافة إلى الـتزامها بالـمساعدة على إسـتعادة الـعافية  
الـاقتصادي والمـنمو الشامل في منطقة الـاقتصاد الـعالمي، إلى تشجيع الـتكا  
الـمحيط الـهادي وذلك بصفتها رئيس منـتدى الـتعاون الـاقتصادي لمنطقة -آسي  
آسي والمحيط الـهادي.

إننا نعيش في فترة من الـتحديات الـجديدة. ولم يكن الـعمل الـدولي الـمنسق  
نه مع أكثر أهمية، في أي وقت من الأوقات، مقارنة بما هو عليه الآن. ذلك أ  
الـتغيرات الـجذرية الـتي يشهدها الـعالم، فإن إـجتماعات الـقمة لمجموعة الدول  
الـثمانية ومجموعة الدول العشرين في كندا وإـجتماع زعماء منـتدى الـتعاون  
الـاقتصادي لمنطقة آسي والمحيط الـهادي في نوفمبر/تشرين الثاني في  
ت الـتي تتحملها كل من الـيابان تقدم فرصاً في غاية الـأهمية. إن الـمسؤولي  
كندا والـيابان هي في الـواقع كـبيرة.

لقد تجاوز الـاقتصاد الـعالمي أسوأ مراحلها، ولكننا يجب ألا نشعر بالرضا عن  
الأوضاع الـاقتصادية الـحالية. ذلك أن الـبطالة ما تزال مرتفعة في الكثير من  
شعروا أن الـدول. ونحن بحاجة لتـحقيق الـنمو الشامل الـذي يـتيح للناس أن ي  
حياتهم الـيومية تشهد شيئاً من الـتحسن. وعندما أوزر كندا ذلك الـبلد الـغني  
بالطبيعة والثقافات الـمتعددة، فإنني أتطلع إلى مناقشات صريحة مع رئيس  
الوزراء ستيفن هاربر وغيره من الزعماء بشأن مسـتقبل الـاقتصاد الـعالمي.

### آسي ودور الـعالمي الـاقتصاد

حتى يصبح الـتـعافي الـاقتصادي راسخ الـجمود لمواصلة الحاجة إننا جـمعي عـاً  
الـجذور، وذلك لضمان قدرة الـاقتصاد الـعالمي على الـإنتقال إلى مرحلة الـنمو  
القوي، والمسـتدام والمـتوازن. كما أننا أيضاً بحاجة لفهم أفضل الـطرق الـتي  
يـمكن بواسطتها لـسياسات تتبناها دول منـفردة أن تؤثر بشـكل جماعي على  
الـاقتصاد الـعالمي.

لقد أرسلت ميزانية الـيابان للـعام 2010 قواعد جديدة لـسياسات تستهدف مباشرة  
دعم الـعائلات، مثل مخصصات الـأطفال والـتعليم الـثانوي الـمجاني تقريري بـاً.

وسوف أحدد مساراً لتحقيق التماسك الإقتصادي على المدى المتوسط والبعيد  
مخصصات في الميزانية بشكل أكثر جرأة من أجل لكماس أقوم بمراجعة توزيع ال  
تغيير بنوية اليابان الإجتماعية الإقتصادية والسعي نحو فرص جديدة  
للنمو الإقتصادي. وسوف أعمل على إعادة بناء الإقتصاد الياباني، من خلال  
التوصل إلى إقتصاد قوي، وموارد مالية عامة قوية، وضمان إجتماعي قوي،  
ذا الإقتصاد من المساهمة في إستعادة العافية للإقتصاد وبالتالي سيتمكن  
العمل. وسوف انقل هذه الرسالة إلى الدول الأخرى الأعضاء في مجموعة الدول  
لكم أني أعتمد، في هذه الأثناء، توجيها الدعوة. مجموعة الدول الثمانية والعشرين و  
نستطيع أن نلأنظمة الإقتصادية الناشئة للإضطلاع بمسؤولياتها: إننا لا  
نضع الإقتصاد العمل مرة أخرى على طريق النمو القوي إلا من خلال التعاون  
الوثيق.

لقد قررنا في قمة بيتسبورغ، في نوفمبر/تشرين الثاني 2009، أن نعتد  
مجموعة الدول العشرين بإعتباره المنتهى الأول للتعاون الإقتصادي الدولي.  
للعشرين فرصة هامة أمام الدول المتقدمة إن اليابان تعتبر مجموعة الدول  
والإقتصادات الناشئة لمن اقشاة إدارة الإقتصاد العمل. وثمة حاجة ملحة، في  
قمة تورنتو، للمزيد من العمل من أجل تحقيق إستعادة العافية والنمو  
المستدام، وتقوية نظام الرقابة المالية وإصلاح المؤسسات المالية العملية.  
الإتفاق عليه بين مجموعة الدول العشرين في بيتسبورغ، فإن لكمات  
التطبيع المستمر للإطار من أجل نمو قوي، ومستدام ومتوازن بهدف التقويم  
المتبادل للسياسات الإقتصادية يتخذ أهمية خاصة. ويجب أيضاً أن نستمر  
مراقبة في جهودنا العملية من أجل إقامة نظام أكثر قوة وثباتاً للإشراف وال  
المالية، بحيث يعكس حقيقة أن الأزمة كانت، جزئياً، نتيجة الفشل في  
ضبط النظام المالي الذي خلقناه بأنفسنا.

تستعيد آسيا الآن عافيتها من الأزمة الإقتصادية بسرعة ومرونة. لكم أنها  
تعمل على دفع الإقتصاد العمل إلى الأمام أيضاً بفضل نموه القوي. وقد  
المحيط الهادي، بشكل متزايد، وجود منظمة التعاون الإقتصادي آسي الأصب  
ملاحظاً بإعتباره مركز النمو الإقتصادي العمل، لكم أن اليابان تتمتع  
المحيط الهادي في العام -بشرف رئاسة منظمة التعاون الإقتصادي لمنطقة آسي  
-ية في منطقة آسي 2010. ويشهد هذا العام حدثاً هاماً للإقتصادات الصناع  
المحيط الهادي التي ستتمكن من تحقيق أهداف بولكور المتمثلة في  
الإستثمار والتجارة المفتوحة والحرية. وهكذا، وبإعتباري رئيس منظمة التعاون  
المحيط الهادي في هذا العام الهام، فإنني أعتمد إعادة تشكيل -الإقتصادي آسي  
الهادي لتواجه القرن الحادي والعشرين المحيطة من منظمة التعاون الإقتصادي آسي  
تحت شعار "التغيير والعمل".

المحيط الهادي، تحت رئاسة -ستعمل منظمة التعاون الإقتصادي في آسيا  
اليابان، على تعزيز المزيد من التكامل الإقليمي وتنمية إستراتيجيات  
النمو، على المدى المتوسط والبعيد، للمنطقة بأكملها. ويجب أن تجلب  
إستراتيجيات النمو هذه نموًا شاملًا، بحيث يستفيد منها الجميع، بدلاً من  
فئة قليلة، كما يجب أن تجلب معها النمو المستدام، مع الإهتمام بالبيئة  
والطاقة. كما أعتزم، من خلال هذه الإجراءات وغيرها من الجهود الإقتصادية الأخرى،  
تعزيز المبادرة من أجل مجموعة شرق آسيا.

المحيط الهادي، في -سين عقد إجتماع قادة دول التعاون الإقتصادي في آسيا  
نوفمبر/تشرين الثاني، مباشرة بعد إجتماع قمة مجموعة الدول العشرين في  
سيؤول. إنني أؤيد بشدة لكوريا، جارنا الهام، في إستضافتها قمة الدول  
كما أعتزم أن العشرين، وأعد ببذل أقصى تعاون ممكن لضمان نجاح هذه القمة.  
تقوم اليابان بتعزيز التعاون بين مجموعة دول العشرين، ودول الثمانية  
المحيط الهادي وذلك من خلال تقديم -ومنظمة التعاون الإقتصادي في آسيا  
المحيط الهادي إلى العالم من خلال مجموعة الدول -أصوات وخبرات منطقة آسيا  
الوقت، نقل الرسائل من مجموعة العشرين ومجموعة الدول الثمانية، وفي نفس  
الدول العشرين ومجموعة الدول الثمانية إلى منظمة التعاون الإقتصادي في  
المحيط الهادي من أجل السعي لتحقيق تنمية متوازنة في المنطقة. -آسيا

## العملية للقضايا التصدي

يجب ألا نهمل الفقير والتحديات العالمية الأخرى فيما نحن نسعى نحو النمو  
الشامل. الأطفال في جميع أنحاء العالم يستحقون مجتمعاً يحقق الأمن  
مجتمعاً يعي شئون فيه بعيداً عن الفقر، أو الأمراض المعدية، أو -الإنساني  
الألغام الأرضية أو الصراعات، مجتمعاً يحصلون فيه على المياه النظيفة  
والتعليم الأساسي وحماية حقوق الإنسان.

ي المنأخ العالم تحدياً آخر يستحق الإهتمام. إن تهديدي عتبر التغير ف  
الإحترار العالم هو تهديد حقيقي، وسوف يواجه المجتمع العالم هذا العام  
الإختبار المتمثل فيما إذا كان قادراً على القيام بعمل منسق لتبني وثيقة  
لى المدى قانونية جديدة شاملة. لقد حددت اليابان هدفاً طموحاً للغايات، ع  
المتوسط، لخفض غازات الدفينة المنبعثة بمعدل 25 بالمائة مع حلول العام  
2020 مقارنة بالمستوى الذي كانت عليه في العام 1990، وستقوم بدور قيادي  
في المفاوضات الدولية لهذه الغاية. وسنعمل أيضاً على الترويج بفعالية  
ستفادة من تقنيات البيئية للإبداعات الرقيقة بالبيئة وذلك من خلال الإ  
التي تتمتع بها اليابان.

يتحمل كل منا واجب الحفاظ على هذا الكوكب الأرضي، الذي يتميز بالتعددية والذي لا يمكن الإستغناء عنه، للأجيال القادمة. واليابان، باعتبارها رئيس المؤتمر العاشر للأطراف الموقعة على ميثاق التعددية البيولوجية، ستقود الجهود العالمية نحو الحماية الشاملة للتعددية البيولوجية والإستعمال المستدام للموارد البيولوجية.

لقد لعبت مجموعة الدول الثمانية دوراً بارزاً في التصدي لكل من هذه التحديات العالمية. إن أهمية مجموعة الدول الثمانية، التي يؤكد عليها الإحساس الأساسية مثل الحرية والديمقراطية، ما زالت باقية بدون المشترك بالقيم الأخلاقية.

إنني أؤيد الدور القيادي الذي يلعبه رئيس الوزراء ستيفن هاربرت أيدياً تاماً، باعتبارها رئيس قمة موسكو لمجموعة الدول الثمانية، في تبني ال. إن هذا التنموية، وخاصة صحة الأم والطفل، لتكون بندياً هاماً على جدول الأعمال العام يعتبر بالغ الأهمية لتحقيق أهداف التنموية 2000 للعام 2015، حيث لم يتبق سوى خمس سنوات، بالإضافة إلى قمة الأمم المتحدة المحددة في سبتمبر/أيلول. ويتوجب على المجتمع الدولي أن يعبر عن إرادته الموحدة، باعتبارها تضم عدداً من لتحقيق هذه الأهداف، كما أن مجموعة الدول الثمانية الدول المانحة للرئيسية، تتحمل مسؤولية قيادية هذا الجهد العالمي. ويتوجب على مجموعة الثمانية أيضاً التصدي لمشكلة بناء السلام من أجل ضمان السلام والأمن باعتبارهما الشرط المسبق لتحقيق التنموية.

وأمنية، مثل القضايا المتمثلة في واجه المجتمع الدولي قضايا ملحة سياسية بإيران وكوريا الشمالية. وتتحمل الدول الأعضاء في مجموعة الثمانية، التي تربطها معاً قيماً أساسية مشتركة، مسؤوليات مشتركة لتحقيق السلام والأمن الدوليين. وأعتقد أن قادة مجموعة الدول الثمانية يجب أن يناقشوا هذه القضايا، وأن يرسلوا رسالة قوية إلى المجتمع الدولي للتعبير عن عزمهم بكل صراحة، على التصدي لهذه القضايا.

### ... وختاماً

وإذ يمر العالم بتغيرات لا مثيل لها، فإن القضايا العالمية المعقدة لا تستطع حلها أية دولة بشكل منفرد، وهذا ينطبق أيضاً على أي إطار من فرد. د من التعاون مع الدول التي ترغب في القيام إنني، ومن خلال المزي بمسؤولياتها والقادرة على ذلك، ألتمز بالتصدي للإقتصاد العالمي وغيره من القضايا العالمية من خلال الأطر التي حددتها مجموعة الدول الثمانية، ومجموعة المحيطة الهادي. -الدول العشرين ومنظمة التعاون الاقتصادي في آسيا